

EPSG 100

Inschrift:

Transkription:

- ¹ Imperio
² Domini Silvanì
³ C(aius) Cossutius C(ai) lib(ertus) Epaphroditus
⁴ aram Silvano marmoravit item
⁵ simulacrum Herculis restituit item
⁶ aediculam et aram eiusdem corrupta ref(ecit)
⁷ dedicavit K(alendis) Marti(i)s
⁸ P(ublio) Calvisio Rusone L(ucio) Caesennio Paeto co(n)s(ulibus).

Anmerkungen:

1-8: 2 I-longa am Ende.

Übersetzung:

Auf Geheiß des Gebieters Silvanus hat Gaius Cossutius Epaphroditus, der Freigelassene des Gaius, dem Silvanus den Altar mit Marmor verkleidet (oder durch Stuckauflage wie Marmor erscheinen lassen). Ebensa hat er die Statue des Hercules erneuert sowie die Götternische und den Altar erneuert, welche ebenso verfallen waren. Gestiftet an den Kalenden des März (1. März) unter den Konsuln Publius Calvisius Ruso und Lucius Caesennius Paeto.

Kommentar:

Die Weihung am 1. März 79 n. Chr. legt nahe, dass die hier genannten und geehrten Silvanus und Hercules ihre Schreine nahe dem Altar des Mars in diesem Bereich des Campus Martius besaßen (Palmer, Silvanus, Sylvester and the Chair of St. Peter, 238). Das Marsfest wurde hier ebenfalls im März gefeiert.

Publius Calvisius Ruso und Lucius Caesennius Paeto hatten gemeinsam im Jahre 79 n. Chr. den Konsulat inne.

Sprache:

Latein

Gattung:

Weihinschrift

Beschreibung:

Marmoraltar für Silvanus mit reliefiertem Schriftfeld. Der Stein ist allgemein stark beschädigt; die Basis ist rechts abgeschlagen, das Kapitell abgearbeitet und fehlt. Die Inschrift ist vollständig erhalten.

Maße:

Höhe: 65 cm

Breite: 54 cm

Zeilenhöhe:

2,5-3 cm

Datierung:	1. Jh.n.Chr.: 79 n. Chr. dank Konsuldatierung
Herkunftsort:	Rom
Fundort (historisch):	Rom (http://pleiades.stoa.org/places/423025)
Fundort (modern):	Rom (http://www.geonames.org/3169070)
Aufbewahrungsort:	Rom, Museo Nuovo Capitolino, Inv.Nr. 2541
Konkordanzen:	CIL 06, 00597 (p 3006, 3757) CIL 06, 30801a D 03534 Huebner *1 Suppl.It.-Imagines_Roma 1, 132 McCrum-Woodhead 174
Literatur:	Suppl. It. - Imagines Roma, Nr. 132. McCrum, Woodhead, Select documents of the principates, 62, Nr. 174. Dorcey, The Cult of Silvanus, 119. Palmer, Silvanus, Sylvester and the Chair of St. Peter, 238, Nr. S 11.2.

Abklatsch:

EPSG_100

Aufbewahrung:	gerahmt
Zustand:	leicht beschädigt
Farbe:	rosa

Digitalisat



EPSG_100

Impressum:

Herausgeber:	Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz
Datenerfassung:	Ingrid Weber-Hiden

Datenmodellierung: Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities,
Universität Graz